

**PROCÈS-VERBAL**  
**RÉUNION ORDINAIRE MENSUELLE**  
**Le 11 août 2020, 19 h 30 – Ville de Saint-Quentin**

**PRÉSENCES :** Nicole Somers, Maire  
Les conseillères Jocelyne Querry Bossé, Martine Côté, Marie-Josée Thériault et le conseiller Bertrand LeClerc  
Personnel administratif : Suzanne Coulombe, Directrice générale/Greffière et Linda Levesque Borris, greffière adjointe  
Assistance : 2

1. PRIÈRE

2. OUVERTURE DE LA RÉUNION À 19 H 30

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**RÉSOLUTION 2020-192**

**Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que l'ordre du jour soit accepté après la modification de l'item 15 i pour « Contrôle de chiens ». ADOPTÉE.**

4. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊT

**La conseillère Thériault déclare un conflit d'intérêt à l'item 15 c.**

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

a. Réunion ordinaire mensuelle du 14 juillet 2020

**RÉSOLUTION 2020-193**

**Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé du conseiller LeClerc, que le procès-verbal de la réunion ordinaire mensuelle du 14 juillet 2020, soit adopté tel que présenté. ADOPTÉE.**

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

**Aucune.**

7. FINANCES

a. Factures du mois de juillet 2020

**Les factures du mois de juillet 2020 seront présentées au cours de la réunion ordinaire mensuelle du 9 septembre 2020.**

b. Rapports

**Les états financiers mensuels du service d'opérations général et du service d'eau et égouts au 30 juin 2020 ont été remis préalablement au Conseil.**

8. TRAVAUX PUBLICS

**Le rapport de M. Gilles Croussette, Directeur des travaux publics, est présenté, notamment :**

- **Servitude rue Lynch ;**
- **Déneigement au 193, rue Canada :**
  - **Ces 2 items seront discutés à huis clos.**

9. LOISIRS ET TOURISME

**Le rapport mensuel de Mme Marie-Josée Landry, Directrice des loisirs et du tourisme, est présenté, notamment :**

- **Projet de médiation culturelle : du 17 au 28 août au Hangar Roy, de 9 h 30 à 16 h et le samedi, et ce, gratuitement ;**
- **Emplois étudiants : prolongation ;**
- **Nettoyage du terrain de balle-molle ;**
- **Zumba et Yoga avec Mme Christine LeClerc.**

**Voir les recommandations du Conseil pour les trois derniers points à l'item no 12.**

10. CORRESPONDANCE

- 1) Chambre de Commerce (avis relativement à l'installation d'enseignes à 2 km des entrées de la Ville avec pictogrammes des services offerts dans la municipalité) ;
- 2) Sergent Martin Janson (diminution de la limite de vitesse à 60 km/h sur le chemin Labrie) ;
- 3) Gilles Croussette, Directeur des travaux publics (avis de publication du plan de circulation relativement aux travaux d'asphaltage sur la rue Canada, du 10 au 14 août 2020) ;

- 4) Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin (rapport annuel 2019-2020 et budget 2021) ;
- 5) Donald Violette (requête pour installation d'un jeu d'échec géant) :
  - **Cet item sera ramené à huis clos.**
- 6) Société culturelle des Hauts-Plateaux (invitation à l'assemblée générale annuelle, le 31 août, 19 h au Palais Centre-Ville et en visioconférence Zoom).

#### 11. RAPPORTS DES COMITÉS ET REPRÉSENTATIONS DU CONSEIL

**Quatre membres du Conseil présentent leur rapport des récentes réunions des comités internes et externes auxquels ils siègent, et de quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 14 juillet 2020. Un registre des rapports des comités et représentativités est disponible pour consultation à l'Hôtel de Ville aux heures régulières de bureau.**

#### 12. RECOMMANDATIONS SUITE AUX RÉUNIONS DE COMITÉS INTERNES ET EXTERNES

##### Loisirs et tourisme

##### **RÉSOLUTION 2020-194**

**Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé du conseiller LeClerc, que l'emploi de l'étudiant Vincent Léveillé au service des travaux publics soit prolongé de trois semaines, soit au 28 août 2020 et, d'une semaine pour les étudiants Nathan Voisine et Carolane Côté, au Centre touristique de l'ancienne gare.** **ADOPTÉE.**

##### **RÉSOLUTION 2020-195**

**Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Bossé, qu'une rémunération de 40 \$ par semaine soit octroyée à Mme Christine Leclerc afin d'aider à défrayer les frais de locaux pour assurer les séances de Zumba et de Yoga gratuitement à la population, et ce, à partir du début des cours prévus en septembre 2020.** **ADOPTÉE.**

##### **RÉSOLUTION 2020-196**

**Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé de la conseillère Côté, que les services de M. Francis Roy soient retenus en vue du nettoyage du terrain de balle-molle, au coût de 20 \$ par semaine pour une période de quatre semaines à compter du 4 août 2020.** **ADOPTÉE.**

#### 13. RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE / GREFFIÈRE

**La Directrice générale présente son rapport des récentes réunions des comités internes et externes, et commente quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 14 juillet 2020. Le rapport de la Directrice générale est disponible pour consultation dans le registre des rapports des comités et représentativités.**

#### 14. AFFAIRES NON TERMINÉES

##### Politique NO 2007-34 – Rémunération des pompiers (révision)

##### **RÉSOLUTION 2020-197**

**Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé de la conseillère Bossé, que la politique no 2007-34 relative à la rémunération des pompiers, soit acceptée telle que modifiée.** **ADOPTÉE.**

##### Heures de travail des employés municipaux (Covid-19)

**Le Conseil recommande que les heures normales de travail des employés municipaux soient reprises dès le début septembre ainsi que la réintégration des pauses, et ce, en conformité avec les recommandations de la province relativement à la COVID-19.**

##### Soumission pour projet de la rue Guimond

**Suite au lancement d'un appel d'offres en vue des travaux de remplacement des conduits d'eau et d'égouts sur la rue Guimond, de la rue Latour à la rue Mgr-Martin, trois soumissions ont été reçues :**

- 1) Lurette & Fils – Val d'Amour (NB) 1 625 084,78 \$
- 2) L.C.L. Excavation – Charlo (NB) 2 001 291,00 \$
- 3) Northen Construction – Grand-Sault (NB) 2 322 455,70 \$

##### **RÉSOLUTION 2020-198**

**Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé de la conseillère Bossé, que la soumission la plus basse, en l'occurrence celle de Lurette & Fils de Val d'Amour, Nouveau-Brunswick, en vue des travaux de remplacement des conduits d'eau et d'égouts et asphaltage de la rue Guimond, de la rue Latour à la rue Mgr-Martin, au coût de 1 625 084,78 \$, soit retenue dans l'éventualité de l'obtention de fonds fédéral/provincial.** **ADOPTÉE.**

Projet de médiation culturelle : invitation aux élus et protocole d'entente

**RÉSOLUTION 2020-199**

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que le protocole d'entente avec l'Association acadienne des artistes professionnels.le.s du Nouveau-Brunswick, relativement au projet de médiation culturelle qui comprend la création d'une œuvre d'art « *Mosaïque de l'espoir* » créée par l'artiste Carole Lulham et qui sera installée au parc Arthur-Parent, soit approuvé.

**ADOPTÉE.**

Les items nos 14 c, d, e et g à l'ordre du jour seront discutés à huis clos.

15. AFFAIRES NOUVELLES

Appui au projet de logements collectifs / AGB Inc.

Le Conseil recommande qu'une lettre soit acheminée à la Société canadienne d'hypothèques et de logements (SCHL) afin de démontrer l'appui de la Ville de Saint-Quentin à Atelier Gérard Beaulieu Inc. qui souhaite obtenir une étude par l'économiste Richard Saillant, subventionnée par Travail Nouveau-Brunswick, relativement au projet de logements collectif.

Organigramme (mise à jour)

**RÉSOLUTION 2020-200**

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Bossé, que l'organigramme de la Ville de Saint-Quentin soit approuvé avec les modifications présentées soit, le titre du conseiller LeClerc pour Maire suppléant, le retrait du poste de la coordonnatrice des services touristiques et le changement de titre de Mme Marie-Josée Landry pour Directrice des loisirs et du tourisme.

**ADOPTÉE.**

*(La conseillère Thériault se retire de la réunion pour conflit d'intérêts)*

Fonds de réserve – Bibliothèque publique La Moisson

Le Conseil recommande de prévoir une rencontre avec les membres de la commission de la Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin afin de discuter du bien-fondé des montants annuels des impôts fonciers récupérés par la Ville et déposés dans un fonds de réserve.

*(La conseillère Thériault revient en réunion)*

Politique no 2020-27 – remise de dons aux organismes communautaires

**RÉSOLUTION 2020-201**

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que la politique interne no 2020-27 relative à la remise de dons aux organismes communautaires, soit approuvée telle que modifiée.

**ADOPTÉE.**

Assurance municipale – suivi des négociations avec BFL Canada

La Directrice générale présente un compte-rendu de la visioconférence avec le regroupement d'achat d'assurance, groupe Ville de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, relativement à l'augmentation de la prime d'assurance responsabilité civile pour l'année 2020. Le Conseil approuve la décision de l'AFMNB, soit la négociation des primes initialement prévues lors de la clôture du contrat en décembre 2019.

Les items nos 15 e, f, g, i et j à l'ordre du jour seront discutés à huis clos.

16. AVIS DE MOTION

**Aucun.**

17. AUDITION DE PÉTITIONS, MÉMOIRES ET INTERVENTIONS AU CONSEIL

Suite à la parution sur la chaîne de Radio Canada du film « *Rivière métissée* » réalisé par Julien Cadieux et mettant en vedette Mme Paryse Suddith, le Conseil en vient à la recommandation suivante :

**RÉSOLUTION 2020-202**

Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé de la conseillère Bossé, qu'une lettre de félicitations soit envoyée à la maison de production « Productions du milieu », relativement au film « *Rivière métissée* » diffusé sur la chaîne de Radio-Canada.

**ADOPTÉE.**

18. DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION ORDINAIRE

**La prochaine réunion ordinaire est prévue le mardi 8 septembre 2020 à 19 h 30.**

HUIS CLOS

**RÉSOLUTION 2020-203**

**Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Bossé, que la réunion ordinaire mensuelle se poursuive à huis clos. ADOPTÉE.**

Fermeture du huis clos

**RÉSOLUTION 2020-204**

**Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Bossé, que le huis clos prenne fin. ADOPTÉE.**

RAPPORT DU HUIS CLOS ET RECOMMANDATIONS

TRAVAUX PUBLICS

Déneigement au 193, rue Canada

**Avant de prendre une décision à savoir si le déblaiement de la neige doit être effectué entre l'entreprise NAPA et le bâtiment sis au 193, rue Canada, le Conseil recommande de vérifier si le passage est utilisé par les employés de Service Canada.**

Servitude rue Lynch

**Suite au remplissage du terrain comprenant une servitude de la Ville, sis à l'arrière d'une propriété longeant la rue Lynch, le Conseil est mis au courant que le dossier est clos puisque le nettoyage dudit terrain a été effectué par son propriétaire.**

CORRESPONDANCE

Requête Donald Violette

**La requête de M. Donald Violette en vue de l'installation d'un jeu d'échec géant à l'intérieur des limites de la Ville, ne reçoit pas l'assentiment du Conseil.**

AFFAIRES NON TERMINÉES

Soumission pour collecte de déchets solides et des matières recyclables

**Suite à l'appel d'offres lancé en vue de la collecte des déchets solides et des matières recyclables, une seule soumission fut reçue :**

**1) FERO Waste & Recycling Inc. 363 791,76 \$ plus TVA (période de 3 ans)**

**RÉSOLUTION 2020-205**

**Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé de la conseillère Bossé, qu'une rencontre soit prévue avec Mme Sarah Mitchell, gestionnaire chez FERO Waste & Recycling, en vue des nouveaux taux du contrat de collecte de déchets et de produits recyclables. ADOPTÉE.**

Lieux inesthétiques

**1) Sur la rue Devillier (accumulation de carcasses de ferrailles, remorques) :**

**Suite à l'avis remis au propriétaire en vue de la conformité à l'arrêté sur les lieux inesthétiques d'ici le 31 août 2020, une lettre de l'avocate concernée explique les délais occasionnés par la transaction légale ;**

**2) Sur la rue Mgr-Martin O (pneus, remorques) :**

**Le Conseil recommande de faire parvenir une lettre officielle au propriétaire en vue du respect de l'entente conclue en 2016 avec le propriétaire ;**

**3) Sur la rue Canada (accumulation d'objets) :**

**Le Conseil recommande de faire parvenir une lettre à la propriétaire afin de se conformer à l'arrêté sur les lieux inesthétiques au sujet d'une vente de garage prolongée à son domicile.**

**4) Sur la rue Martel (débris, carcasses, etc.) :**

**Le Conseil recommande de prévoir une rencontre avec le propriétaire.**

Festival Western – poursuite du litige

**La Directrice générale présente une copie de lettre de Me Basile Chiasson confirmant la reprise du dossier relativement au litige contre la Ville de Saint-Quentin, l'Évêque Catholique Romain d'Edmundston et le Festival Western de Saint-Quentin Inc., concernant l'accident survenu sur le site du Festival Western en 2018.**

AFFAIRES NOUVELLES

Fermeture des services d'eau pour factures impayées

**RÉSOLUTION 2020-206**

En vertu de l'article 6 de l'arrêté municipal no 16-2019 portant sur les taux du service d'eau et d'égouts, il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé de la conseillère Thériault, que le personnel du service des travaux publics procède à la fermeture du réseau de distribution d'eau chez les propriétaires de résidences dont la facture n'aura pas été acquittée en entier au 13 aout 2020, 11 h. **ADOPTÉE.**

Développement Parent – lot no 52

Suite à la demande du propriétaire qui souhaite utiliser le terrain adjacent le lot no 52, à l'est, sur le plan promotionnel démontrant le Développement Parent, le Conseil n'approuve pas cette requête pour l'instant puisque ce lot est délimité comme rue future proposée. Toutefois, le Conseil recommande d'aviser le lotisseur de la possibilité de modifier l'utilisation du lot en requérant une étude du plan par la Commission des services régionaux du Nord-Ouest (CSRNO).

Achat d'un nouveau camion d'incendie – insertion au plan quinquennal

**RÉSOLUTION 2020-207**

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé du conseiller LeClerc, que l'achat d'un nouveau camion d'incendie soit prévu au plan quinquennal pour l'année 2024, et ce, conditionnellement aux sommes amassées par des levées de fonds ainsi que les revenus de la loto pompier. **ADOPTÉE.**

Contrôle des chiens

**RÉSOLUTION 2020-208**

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que la Ville de Saint-Quentin obtienne un avis juridique relativement aux morsures d'un chien infligeant des blessures à un jeune citoyen et, de l'obtention d'un rapport par la Société protectrice canadienne des animaux, dans un premier temps. **ADOPTÉE.**

*(Mme Borris quitte la réunion pour conflit d'intérêts)*

Comité du personnel

**Billets médicaux :**

Le Conseil prend connaissance des billets médicaux d'une employée administrative (du 3 aout au 2 octobre 2020) et d'un employé aux travaux publics (du 24 juillet pour une période indéterminée) qui seront absents au travail pour raisons de santé.

**Poste d'officier de contrôle des chiens :**

**RÉSOLUTION 2020-209**

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Bossé, que M. Joey Couturier soit embauché à compter du 24 aout 2020, sous contrat annuel renouvelable et pour une période probatoire de 3 mois, au poste d'officier de contrôle des chiens, et ce, nonobstant la politique no 2004-23 sur l'éligibilité et les liens de parenté des employés municipaux, puisque le poste n'a pu être comblé en raison de l'absence de candidat.

**RÉSOLUTION 2020-210**

Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé du conseiller LeClerc, que le rapport du huis clos soit accepté tel que présenté. **ADOPTÉE.**

19. LEVÉE DE LA RÉUNION

La réunion prend fin à 21 h 46.

---

Suzanne Coulombe, Directrice générale/Greffière

---

Nicole Somers, Maire

---

Linda Levesque Borris, Greffière adjointe